

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Деловой язык в межкультурной коммуникации

Код модуля
1149205(1)

Модуль
Теория и практика коммуникации]

Екатеринбург

Оценочные материалы составлены автором(ами):

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Зайцева Виктория Викторовна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках
2	Лебедева Юлия Владимировна	кандидат психологических наук, доцент	Доцент	педагогике и психологии образования

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

Авторы:

- Зайцева Виктория Викторовна, Старший преподаватель, лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках
- Лебедева Юлия Владимировна, Доцент, педагогики и психологии образования

1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ Деловой язык в межкультурной коммуникации

1.	Объем дисциплины в зачетных единицах	3	
2.	Виды аудиторных занятий	Лекции Практические/семинарские занятия	
3.	Промежуточная аттестация	Зачет	
4.	Текущая аттестация	Контрольная работа	2

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ Деловой язык в межкультурной коммуникации

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)	Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине
1	2	3
УК-4 -Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	З-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках П-1 - Составлять устные и письменные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках в соответствии с правилами и нормами У-1 - Анализировать и оценивать письменные и устные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках на соответствие	Зачет Контрольная работа № 1 Контрольная работа № 2 Практические/семинарские занятия

	<p>правилам и нормам и корректировать их</p> <p>У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации</p>	
<p>УК-5 -Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>Д-1 - Проявлять толерантность в процессе межкультурного взаимодействия</p> <p>Д-2 - Принимать компромиссные решения в нестандартных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>З-1 - Формулировать этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей</p> <p>З-2 - Демонстрировать понимание механизмов формирования условий психологически безопасной среды в межкультурном взаимодействии с учетом разнообразия культур</p> <p>П-1 - Моделировать продуктивные формы и оптимальные условия психологически-безопасной среды межкультурного взаимодействия на основе анализа национального и социокультурного разнообразия профессиональной среды с учетом правовых и этических норм</p> <p>У-1 - Оценивать ситуацию в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей и этических и правовых норм</p>	<p>Зачет</p> <p>Контрольная работа № 1</p> <p>Контрольная работа № 2</p> <p>Лекции</p> <p>Практические/семинарские занятия</p>

	У-2 - Оценивать условия психологически безопасной среды межкультурного взаимодействия и определять необходимость их корректировки с учетом разнообразия культур	
--	---	--

3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)

3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – 0.50		
Текущая аттестация на лекциях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>Контрольная работа № 1</i>	1,4	100
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – 0.6		
Промежуточная аттестация по лекциям – зачет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – 0.4		
2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 0.50		
Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
<i>домашняя работа 2</i>	1,7	100
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям – 1		
Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям – Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям – не предусмотрено		
3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий – не предусмотрено		
Текущая аттестация на лабораторных занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – не предусмотрено		

4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено		
Текущая аттестация на онлайн-занятиях	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям -не предусмотрено		
Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям –нет		
Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – не предусмотрено		

3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта

Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта	Сроки – семестр, учебная неделя	Максимальная оценка в баллах
Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– не предусмотрено		
Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – не предусмотрено		

4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

Результаты обучения	Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам
Знания	Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Умения	Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.
Опыт /владение	Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.
Другие результаты	Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов. Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения. Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения.

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов)				
№ п/п	Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов обучения (выполненное оценочное задание)	Шкала оценивания		
		Традиционная характеристика уровня		Качественная характеристика уровня
1.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет	Отлично (80-100 баллов)	Зачтено	Высокий (В)
2.	Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения	Хорошо (60-79 баллов)		Средний (С)
3.	Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания	Удовлетворительно (40-59 баллов)		Пороговый (П)
4.	Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка	Неудовлетворительно (менее 40 баллов)	Не зачтено	Недостаточный (Н)
5.	Результат обучения не достигнут, задание не выполнено	Недостаточно свидетельств для оценивания		Нет результата

5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

5.1.1. Лекции

Самостоятельное изучение теоретического материала по темам/разделам лекций в соответствии с содержанием дисциплины (п. 1.2. РПД)

5.1.2. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. Этические проблемы международного бизнеса

2. Взаимодействие деловых партнеров представителей разных культур. Ошибки межкультурной коммуникации

3. Управление международной командой сотрудников

4. Анализ и оценка устных и письменных текстов, в том числе презентации

Примерные задания

Задание к теме 1 «Этические проблемы международного бизнеса».

Содержание: аудирование текста по этическим проблемам; диалог на основе прослушанного текста; презентация на тему этических проблем международного бизнеса.

Задание к теме 2 «Взаимодействие деловых партнеров представителей разных культур. Ошибки межкультурной коммуникации».

Содержание: чтение и анализ текста по теме; обсуждение проблематики текста в группах; ролевая игра «Выход из ситуации без конфликта».

Задание к теме 3 «Управление международной командой сотрудников».

Содержание:

- просмотр видеоролика о проблемах управления международной командой сотрудников; определение проблем; обсуждение вариантов решения проблем;

- подбор примеров успешного международного проекта, мозговой штурм и разработка самостоятельного международного проекта; ролевая игра.

Задание к теме 4 «Анализ и оценка устных и письменных текстов, в том числе презентации».

Содержание: аудирование речи специалиста по межкультурным коммуникациям; анализ и оценка устной речи; чтение текста об использовании знания языка тела в процессе взаимодействия с аудиторией; выступление со своей презентацией.

Критерии оценивания:

Аудирование:

- Понимает основные положения иноязычных высказываний в пределах заданных тем.
- Понимает о чем идет речь в аудио- и видеоматериалах, связанных с профессиональными деловыми интересами

Чтение:

- Понимает тексты, построенные на частотном языковом материале делового и профессионального общения.

- Анализирует и интерпретирует описание событий, чувств, намерений, автора текста.

Говорение:

- Общается в большинстве ситуаций профессионального и делового взаимодействия.

- Умеет кратко изложить текст и выразить свое мнение о содержании.

Письмо:

- Умеет писать простые связные тексты на профессиональные и деловые темы.

- Составляет презентации на тему делового общения.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

Базовый

5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Понимание делового и профессионального текста.
2. Тест по теме «Деловое общение в межкультурной коммуникации»

Примерные задания

Содержание: прочитать текст, ответить на вопросы теста.

Пример текста:

Sleep deprivation

Six months ago, Jane Walker felt moody and irritable. She couldn't concentrate and the quality of her work was getting worse. She knew she wasn't getting enough sleep, so she decided to see a sleep therapist.

'I have a very stressful job. Six months ago, I often worked until midnight, drove home, had something to eat, went to bed, and then got up at five in the morning. I decided to see a sleep therapist. She said I needed to have a regular sleeping pattern, with seven or eight hours sleep every night. This meant I had to go to bed at the same time every night and get up at the same time – even at weekends. I decided to go to bed at eleven and get up at seven.

At first I had problems getting to sleep, so my sleep therapist gave me a few ideas. I often used to go to the gym late in the evening. However, this is a bad idea because exercise can wake you up. So I started going for a walk or swimming at lunchtime instead.

My therapist also suggested that I should create the right atmosphere in my room for sleeping. Bright light tells the brain that it's time to wake up, so I bought some heavier curtains and made sure my room was nice and dark. She told me not to fill my brain with exciting thoughts last thing at night. I like reading thrillers, but I put them away and read romantic stories instead! I also bought a relaxation tape and listened to it in bed.

After about a week I was more relaxed during the day and I had better concentration. The result was that I did more work and it was better quality, too. These days, I try to stick to my sleeping schedule. However, it doesn't always work. I sometimes go to bed after midnight at the weekend and I occasionally watch the odd scary movie!

Примерные тестовые вопросы:

1 Jane used to go to bed straight after _____.

A working B travelling C eating

2 The therapist advised Jane to _____.

A go to bed at a regular time B get up earlier C go to bed earlier

3 Exercising late in the day _____.

A helps you sleep B stops you from sleeping C has no effect

4 Jane decided to _____.

A give up exercise B do more exercise

C exercise at a different time of day

5 The therapist told Jane to make her room _____.

A brighter B darker C quieter

6 Jane decided _____.

A not to read in bed B to read more exciting books

C to read books she didn't usually read

7 Jane also tried _____.

A relaxing exercises B listening to tapes in bed C speaking to friends

8 Jane felt better _____.

Примерные вопросы теста:

1. Верно ли утверждение? «Общение – особый вид деятельности, при котором происходит обмен идеями и эмоциями, процесс взаимодействия между людьми, в ходе которого возникают, проявляются и развиваются внутриличностные отношения»

а) да

б) нет

2. В чем заключается индивидуально-личностная функция общения?

а) Формирование и развитие межличностных отношений в качестве условия становления человека как личности

б) Формирование самосознания и самооценки, отождествление себя с группой

в) Осуществление определенного воздействия на психологическое состояние собеседника

3. В рамках какой стороны общения этот феномен рассматривается как процесс взаимодействия?

а) Коммуникативная

б) Перцептивная в) Интерактивная

4. Как называется эффект социального восприятия, при котором предварительная информация переносится на реальное восприятие человека?

а) Установки

б) Ореола

в) Новизны

г) Стереотипизации

5. Какое средство общения относится к вербальным?

а) Кинесика

б) Слушанье

в) Взгляд

г) Громкость речи

6. Жесты какого вида помогают заметить незнакомые слова при общении на иностранном языке?

а) Символы

б) Иллюстраторы

в) Резуляторы

г) Адапторы

7. Какая дистанция подходит для межличностного общения?

- а) До 0,5 м.
- б) До 1,2 м.
- в) До 4-5 м.

8. Верно ли утверждение? «Культура — это совокупность норм, определяющих человеческое поведение и общение, усваиваемых в процессе социализации и воспроизводимых людьми в ходе социальных практик».

- а) Да
- б) Нет

9. Как называется процесс приобщения индивида к культуре, усвоения им существующих привычек, норм и паттернов поведения, свойственных данной культуре?

- а) Социализация
- б) Аккультурация
- в) Инкультурация

10. Одно из оснований для классификации культур Г. Хофстеде:

- а) Маскулинность-феминность
 - б) Сложность-простота
 - в) Высококонтекстность-низкоконтекстность
- LMS-платформа – не предусмотрена

5.2.2. Контрольная работа № 2

Примерный перечень тем

Примерные задания

Содержание: прочитать текст и согласиться или не согласиться со высказываниями (True/False), уметь аргументировать свой выбор

Пример текста:

History of behaviourism

Behaviourism is the teaching that says that psychology must focus its attention on what is observable. Perceptions, thoughts, images, feelings are subjective and can never lead to an objective science. Behaviourists argue that the majority of behaviour is learned from the environment after birth, and psychology should investigate the laws and products of learning.

Behaviourism is primarily associated with Pavlov in Russia and with Thorndike, Watson and particularly Skinner in the United States. The first behaviourists were Russians. The very first was Ivan Setchenov who thought that all behavior is caused by stimulation. Vladimir Bekhterev is another early Russian behaviourist. He established the first psychology lab in Russia at the University of Kazan in 1885, and he discovered what he called the association reflex — what Pavlov would call the conditioned reflex.

The Russian physiologist Ivan Petrovich Pavlov (1848—1936) trained dogs to respond in a certain manner, for example, by first ringing a bell before feeding them and then simply ringing the bell upon each stimulus they would begin to salivate as if they were about to eat. Watson,

Thorndike and Skinner used Pavlov's work and developed theories of learning that they attempted to use to explain all human behaviour.

Edward Lee Thorndike developed American version of Russian behaviorism. He will always be remembered for his cats and his "puzzle boxes." These boxes had escape mechanisms of various complexities that required that the cats do several behaviors in sequence. From this research, he concluded that there were two laws of learning: The law of exercise (the more often it is used, the stronger the connection) and the law of effect (when an association is followed by a "satisfying state of affairs," the connection is strengthened).

John Watson wrote about the principles of behaviourism in the article called "Psychology as a Behaviorist Views It". He denied the existence of any human instincts, inherited capacities or talents, and temperaments. This radical environmentalism is reflected in his best known quote: "Give me a dozen healthy infants, well-formed, and my own specified to bring them up in and I'll guarantee to take any one at random and train him to become any type of specialist I might select — doctor, lawyer, artist, merchant-chief and, yes, even beggar-man and thief, regardless of his talents,... tendencies, abilities,... and race of his ancestors."

Примеры высказываний:

1. Psychology must focus its attention on what is observable.
2. Perceptions, thoughts, images, feelings are objective.
3. Behaviourism is primarily associated with Freud.
4. The first behaviorists were Russians.
5. The Russian physiologist Ivan Petrovich Pavlov trained rats to respond in a certain manner.
6. Watson, Thorndike and Skinner used Pavlov's work and developed theories of learning.
7. Edward Lee Thorndike used cats for his experiments.
8. From this research, Thorndike concluded that there were three laws of learning.
9. John Watson denied the existence of any human instincts, inherited capacities or talents.
10. According to John Watson any person may become a doctor, lawyer, artist, merchant-chief and even a beggar-man.

LMS-платформа – не предусмотрена

5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля

5.3.1. Зачет

Список примерных вопросов

1. Составить презентацию по одной из выбранных тем: 1. Этические проблемы международного бизнеса. 2. Взаимодействие деловых партнеров представителей разных культур. Ошибки межкультурной коммуникации. 3. Управление международной командой сотрудников 4. Анализ и оценка устных и письменных текстов, в том числе презентации

LMS-платформа – не предусмотрена

5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.